

3 | Fertigstellung  
Ultimazione dell'opera  
Finishing the wood sculpture



4 | Bescheinigung  
Certificato  
Certificate



Schutzmarke für vollständig und ausschließlich handgefertigte Holzskulpturen

Marchio di tutela per sculture di legno scolpite esclusivamente ed interamente a mano

Trademark for wood sculptures exclusively and entirely hand carved



HANDELSKAMMER BOZEN  
CAMERA DI COMMERCIO DI BOLZANO  
CHAMBER OF COMMERCE OF BOLZANO/BOZEN



Vollständig von Hand gefertigt  
mit Schutzmarke und Bescheinigung

Interamente lavorato a mano  
con marchio di tutela e certificato

Entirely hand carved  
with trademark and certificate

Vollständig von Hand gefertigt

4 Schritte zur Garantie mit Schutzmarke und Bescheinigung

Interamente lavorato a mano

4 passi per la garanzia con marchio di tutela e certificato

Entirely hand carved

4 steps to obtain the trademark and certificate

1 | Zuhauen der Holzskulptur  
Sbozzatura della scultura in legno  
Rough-hewn carving



2 | Anbringung der Schutzmarke  
Applicazione del marchio di tutela  
Applying the trademark

## Die Schutzmarke für vollständig und ausschließlich handgearbeitete Holzskulpturen

Mit dieser von der Handelskammer Bozen 1969 eingeführten Schutzmarke werden Holzskulpturen gekennzeichnet, die ausschließlich und vollständig von Hand gefertigt werden.

Die Kennzeichnung erfolgt durch die Anbringung einer ordnungsgemäß registrierten Metallplakette auf der Holzskulptur und die Ausstellung einer Bescheinigung, welche die vollständige Handarbeit nachweist.

Nach beendeter Vorarbeit, dem Zuhauen, wird die Schutzmarke mit der Aufschrift ENTIRELY HAND CARVED von einem Experten der Handelskammer Bozen auf der Skulptur angebracht.

Nach Vollendung der Holzskulptur prüft der Experte die Arbeit erneut und stellt die Bescheinigung aus. Diese ist ein fortlaufend nummeriertes amtliches Dokument der Handelskammer und enthält alle zur Kennzeichnung der Holzskulptur erforderlichen Angaben.

Für alle mit Schutzmarke und Bescheinigung gekennzeichneten Holzskulpturen garantiert die Handelskammer Bozen die ausschließliche Handarbeit.

Weitere Informationen erhalten Sie unter:  
[www.handelskammer.bz.it](http://www.handelskammer.bz.it)

## Il marchio di tutela per le sculture in legno prodotte esclusivamente ed interamente a mano

Questo marchio di tutela, introdotto nel 1969 dalla Camera di commercio di Bolzano, contraddistingue le sculture in legno eseguite esclusivamente ed interamente a mano.

Le opere sono contrassegnate dal marchio di tutela, un dischetto di metallo regolarmente registrato, e da un certificato che documenta la lavorazione eseguita interamente a mano.

A sbazzatura ultimata, il marchio di tutela con la scritta ENTIRELY HAND CARVED viene apposto sull'opera da un esperto della Camera di commercio di Bolzano.

Non appena è ultimata la scultura in legno, l'esperto l'analizza attentamente e rilascia il relativo certificato. Si tratta di un documento ufficiale della Camera di commercio, numerato progressivamente, che contiene tutti gli elementi atti ad individuare inequivocabilmente l'opera.

Per tutte le sculture in legno dotate del marchio di tutela e del certificato la Camera di commercio di Bolzano garantisce che si tratta di opere prodotte interamente a mano.

Per ulteriori informazioni visitate il sito:  
[www.camcom.bz.it](http://www.camcom.bz.it)



## Trademark for wood sculptures exclusively and entirely hand carved

This trademark, introduced by the Chamber of Commerce of Bolzano in 1969, is used for wood sculptures that are exclusively and entirely hand made.

Each artwork is assigned a small round plate bearing a registered symbol, together with a certificate guaranteeing that it was entirely hand carved. Once a rough-hewn carving is ready, the trademark with the inscription "ENTIRELY HAND CARVED" is applied on the sculpture by an expert from the Chamber of Commerce of Bolzano.

As soon as the artwork is finished, the expert performs a thorough assessment and then issues the final certificate.

This certificate is an official document issued by the Chamber of Commerce. It is progressively numbered and provides all the relevant details to unequivocally identify each artwork.

The Chamber of Commerce of Bolzano guarantees that all wood carvings featuring this trademark and the certificate are entirely hand carved.

For further information, please visit the following  
[www.handelskammer.bz.it](http://www.handelskammer.bz.it)

